

**Vídeo: La violencia elevadísima lleva a preguntarse si México no es un Estado fallido (cnn, 11/11/19)**

### 1) ¿Qué sucesos y qué situación llevan a preguntarse si México es un Estado fallido?

Dos **sucesos** violentos recientes **cuestionan** (*remettent en cause*) **la capacidad** del gobierno de México **para** garantizar la seguridad de sus **conciudadanos**.

Por un lado, **sucedio** una terrorífica masacre de una familia mormona ocurrida en el estado norteño de Sonora.

El segundo acontecimiento también interpela mucho: se trata del arresto de Ovidio Guzmán, hijo del ex cabecilla del cartel de Sinaloa, Joaquín “El Chapo” Guzmán, **a quien** tuvieron que **liberar** debido al **caos** (*le chaos*) en el cual **estaba sumida la ciudad** durante el operativo de **la detención** (*l’opération d’arrestation*), porque el cartel no dudó en enfrentarse a la policía causando muchas destrucciones y dejando la ciudad **en sangre y fuego**.

### 2) ¿Es o no es México un Estado fallido?

Un estado es fallido cuando no puede asegurar dos funciones fundamentales: una, **proyectar autoridad sobre el territorio insurgente** (*rebelle*) y otra, **proteger sus fronteras**.

Considerando el primer aspecto México no parece ser capaz actualmente de desempeñar la primera función, el Estado mexicano no parece estar en condiciones de imponer su autoridad en la totalidad del territorio, **dado** (*étant donné*) **el dominio** (*la main mise*) de los carteles criminales y la violencia que **siembran** (*sembrar: semer*) **a su antojo** (*à leur guise*) en algunas partes. El nivel de homicidios no deja de aumentar desde 2015, está incluso en su punto más alto de violencia y crímenes actualmente, sobre todo en zonas **remotas** (*reculées*), en las **sierras** (*montagnes*), que son zonas donde transita la droga, muy **expuestas** al crimen. Allí hay una falta fuerte del Estado, una ausencia de control del Estado.

Pero el analista entrevistado muestra que el gobierno mexicano y el Estado tienen la capacidad todavía para **proveer** (*fournir*) la mayoría de los servicios y **cierto nivel** de seguridad en la mayor parte del país, y la economía **tampoco ha dejado de** (*n’a pas non plus cessé de*) funcionar.

Entonces hablar de Estado fallido es demasiado alarmista y desproporcionado. El gobierno es débil y **viene afrontando** problemas cada vez más graves, pero **no por ello** (*ce n’est pas pour autant que*) cae todavía en esta categoría de “Estado fallido”.

### 3) ¿Cuáles son las flaquezas del gobierno de AMLO (Andrés Manuel López Obrador) en su estrategia contra la inseguridad?

Por lo pronto (*pour le moment*), el gobierno de AMLO no parece tener una estrategia clara para afrontar el problema de la **inseguridad**. Y eso ocasiona una **incertidumbre** en la sociedad, incluso dentro de los propios sectores **que supuestamente deben** (*qui sont censés devoir*) combatir el crimen (por ejemplo un general criticó la falta de estrategia y la imprudencia del gobierno).

De hecho, la estrategia nueva de AMLO para combatir el narcotráfico en México se enfoca en la no violencia, **de ahí que se apode** “abrazos y no balazos” (*s’embrasser mais ne pas se tirer dessus*).

Pero esta estrategia no ha demostrado resultados, y es **ampliamente insuficiente e hipócrita** para combatir el crimen organizado. En efecto, no han hecho nada para aumentar los **recursos** para las policías federales, el ejército, las policías locales, tampoco han intentado fortalecer las instituciones (como la **justicia**). Además, su mensaje de no violencia es **más político que real** porque en realidad **sigue habiendo** enfrentamientos de las fuerzas policiales con grupos del crimen.

AMLO tendrá que **reajustar** su estrategia si quiere **revertir** (*inverser*) esa situación de violencia insostenible.